联合国 A/INF/75/4

大 会

Distr.: General
24 August 2020
Chinese
Original: English

第七十五届会议

大会第七十五届会议高级别会议和一般性辩论的安排

2020 年 9 月 21 日至 10 月 2 日，联合国总部

向代表团提供的情况说明

20-10985 (C) 270820 310820

请回收

目录

页次

一. 导言 3

二. COVID-19 背景下的一应考虑 3

三. 抵达 4

四. 日程安排、发言名单、发言和其他有关资料 4

五. 由秘书长召集的活动 10

六. 文件和口译 11

七. 全权证书 12

八. 会员国、观察员、非政府组织、专门机构和有关组织的礼宾登记和准入安排 12

九. 联合通报会 14

十. 安保安排 14

十一. 媒体准入安排和服务 16

十二. 非政府组织代表的准入 19

十三. 医疗服务 19

十四. 与东道国的联络 19

十五. 补充资料和简报会 20

十六. 可持续性 20

十七. 无障碍环境：为残疾人所作的安排 21

十八. 高级别会议相关安排的协调人 21

附件

一. 2020 年 9 月举行的大会高级别会议预先录制致辞音频视频指南 24

二. 出入证申请表 27

一. 导言

1. 根据第 57/301 号决议，第七十五届会议一般性辩论将于 2020 年 9 月 22 日星期二至 9 月 26 日星期六和 9 月 29 日星期二举行。

2. 根据第 73/299 号决议和第 74/562 号决定，纪念联合国成立七十五周年高级别会议将于 2020 年 9 月 21 日举行。

3. 根据第 74/269 号决议和第 74/562 号决定，生物多样性问题峰会将于 2020 年 9 月 30 日星期三举行。

4. 根据第 73/294 和 73/340 号决议以及第 74/562 号决定，第四次妇女问题世界会议二十五周年高级别会议将于 2020 年 10 月 1 日星期四举行。

5. 根据第 74/54 号决议和第 74/562 号决定，纪念和宣传彻底消除核武器国际日高级别全体会议将于 2020 年 10 月 2 日星期五举行。

6. 秘书长召集的“可持续发展目标时刻”在线活动将于 2020 年 9 月 18 日星期五举行。秘书长与加拿大总理和牙买加总理召集的主题为“2019 冠状病毒病时代及其后 2030 年可持续发展议程筹资”将于 2020 年 9 月 29 日星期二举行。秘书长还将举办关于气候变化的领导人活动，日期待定。

二. COVID-19 背景下的一应考虑

7. COVID-19 大流行将影响举办大会第七十五届会议高级别会议和一般性辩论的实际安排，包括某些活动是否举办、如何举办以及出席人数。所有变更均体现危机处理小组的职业安全和健康委员会提供的风险评估和建议。评估也依据东道城市和所在州发布的指南；联合国总部楼群 COVID-19 重返计划现阶段情况；大流行病对代表和联合国人员有何风险的最新认识。

8. 凡有可能，在线会议仍是建议的首选形式。鉴于目前纽约州的指南不允许 25 人以上的室内集会，所有活动将一律凭票，以限制联合国总部楼群和每个会议室的代表人数。楼群内不得举行双边会议和面对面临时会议。

出入和通行

9. 为了使容纳的人数符合规定，并确保足够的空间保持距离，将对进入总部楼群实行限制。访客将不准入内，外部媒体也将有限(见第十一节)。作为进入条件，所有人都必须证明过去 14 天不曾有 COVID-19 的症状，未曾确诊过，也未曾密切接触有 COVID-19 症状或被确诊的人。国际旅客应使自己熟悉本地的医疗卫生要求。

10. 整个楼群的门都将敞开，以便无触碰通行。为有助于单向流动，将排设路线并张贴指示牌。电梯仅限一次搭载 2 人。公共区域的座位将移除。请所有与会者错开到达和离开楼群的时间，并避免在公共场所聚集。

个人防护措施

11. 所有与会者都应戴口罩或面罩，会上正式发言时除外。请所有与会者在进入楼群或通过其他安检点时应联合国警卫的要求拉低面罩，以验证身份照。除非认为不安全或不切实际，否则应保持 2 米(6 英尺)的间距。将设置消毒手液站点，在会议衔接间隙加强清洁，并对触碰机率高的表面加强清洁，以减少接触传播危险。为了进一步减少接触风险，将继续暂停所有餐饮服务。鼓励经常用肥皂和水洗手。北广场大会大楼的访客入口处和秘书处大楼入口处均已增设洗手设施。

报告病况

12. 请患病与会者立即离开楼群并寻求医治。联合国总部门诊部将取消常规的登门就诊服务。紧急情况将在与会者生病地点处理。大力鼓励那些诊断为 COVID-19 或出现此种症状的与会者打电话(212 963 7090)或电邮通知门诊部(保密电邮地址：unhqclinic@un.org)。另见第十三节。

为残疾人提供无障碍环境

13. 鉴于残疾人权利，并鉴于额外增加的与 COVID-19 有关的限制和要求，需要提供合理便利的与会者应与大会和会议管理部会议支助科联系(电邮：prepwork@un.org；电话：212-963-7349)。

三. 抵达

14. 为确保所有代表团及时安全抵达，请严格遵守以下要求：

(a) 车队所有人员均须持有带照片的有效联合国证件方可通过安全检查，进入总部楼群；

(b) 鼓励位于附近希望步行前往联合国的代表这样做——可以节省时间并避免可能的延误；

(c) 除警察和(或)特勤人员陪同的车队外，无陪同驱车前往而且没有电子停车标签的代表团将需车辆特别通行证。通行证通过 e-deleGATE 门户网站申请。车辆通行证将由安保部门核准，到停车场管理股 U-210 室领取(电话：212-963-6212)。

(d) 鉴于当前 COVID-19 大流行，请所有进入联合国总部楼群的人员根据现行安全规程全程戴好口罩或面罩，遮住口鼻。

四. 日程安排、发言名单、发言和其他有关资料

15. 以下各点适用本节列出的所有会议：

(a) 为了限制联合国总部楼群内的足迹和人数，会员国、观察员国和欧洲联盟将只能各有 1 名代表进入大会堂和在场。如果临近高级别周时情况允许，则可

将人数增加到 2 名代表。倘若如此，会及时传达信息。提交预先录制的发言时，请参见本说明附件一所载的音频视频指南。所有预先录制的发言应至少在预定播放日四天前提交。如需更多信息，请联系：request-for-services@un.org。

(b) 所有会议的开会情况都将在联合国网络电视上实况网播，并可点播。

纪念联合国成立七十五周年大会高级别会议

16. 根据大会第 73/299 号决议和第 74/562 号决定，纪念联合国成立七十五周年大会高级别会议将于 9 月 21 日星期一举行。

17. 高级别会议的主题将是：“我们想要的未来，我们需要的联合国：重申我们对多边主义的集体承诺”。该主题将指导联合国根据第 73/299 号决议在 2020 年举办的所有活动和会议。

18. 高级别会议将于上午 9 时开始，晚上 9 时前结束。这是一次单独举办的活动，没有在线或在联合国总部并行组织的任何其他政府间会议或会外活动。如果时至晚上 9 时名单上还有人未发言，会议将暂停，日后复会的具体日期再宣布。

19. 大会主席将致开幕词，并邀请秘书长、安全理事会主席、经济及社会理事会主席、国际法院院长和青年代表发言。青年代表将在 9 月 9 日举行的青年全体会议上选出。之后，会议将听取东道国、会员国、观察员国和欧洲联盟的发言。邀请具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织以观看会况网播的方式出席会议。高级别会议将通过“纪念联合国成立七十五周年宣言”。

20. 高级别会议的发言名单已开放供登记。请会员国、观察员国和欧洲联盟在 https://edelegate.un.int 所载发言名单上登记。根据第 73/299 号决议，发言名单将按照大会议事规则和惯例确定，单个代表团发言限时 3 分钟，代表国家组所作的发言限时 5 分钟。暂定发言名单将于 9 月 10 日星期四提供(见 2020 年 8 月 18 日大会主席的信)。

21. 根据第 74/562 号决定，在不对未来依照授权计划在高级别周举行的高级别会议构成先例的情况下，每个会员国、观察员国和欧洲联盟可提交预先录制的各自国家元首、副总统、王储或女王储、政府首脑、部长或副部长发言。[1] 这些预先录制的发言将在高级别会议上，由各自亲赴大会堂的代表作出介绍后，在大会堂播放(音频视频指南见附件一。所有预先录制的发言应至少在预定播放日四天前提交)。在这种情况下，时限将包括介绍和视频本身。发言者的级别将根据预先录制发言者的级别确定(见 2020 年 7 月 17 日和 8 月 18 日大会主席的信)。或者，亲赴大会堂的代表可自己发言。

22. 根据第 74/562 号决定，并在不对未来依照授权计划在高级别周举行的高级别会议构成先例的情况下，除了逐字记录外，大会主席将作为大会文件，分发不迟于在大会堂播放预先录制的发言当天提交主席的国家元首或其他政要预先录制的发言汇编。提交地址为：estatements@un.org。

[1] 就欧洲联盟而言，预先录制的发言应为欧洲理事会主席、欧洲联盟委员会主席或欧洲联盟外交与安全政策高级代表所作的发言。

23. 大会主席将与会员国协商确定高级别会议的组织安排。

一般性辩论

24. 大会第七十五届会议一般性辩论将于 9 月 22 日星期二至 9 月 26 日星期六和 9 月 29 日星期二举行。一般性辩论会议将于上午 9 时至下午 2 时 45 分和下午 3 时至 9 时在大会堂举行。根据惯例，将自愿遵守 15 分钟的发言时限。

25. 根据第 58/126 号决议(附件)，第七十五届会议一般性辩论的拟议主题是“我们想要的未来，我们需要的联合国：重申我们对多边主义的集体承诺——通过有效的多边行动抗击冠状病毒病”。该主题在纪念联合国成立七十五周年的主题(第 17 段)后面加了 COVID-19 这一重点。

26. 根据第 74/562 号决定，每个会员国、观察员国和欧洲联盟可提交预先录制的各自国家元首、副总统、王储或女王储、政府首脑、部长或副部长发言。[1] 这些预先录制的发言将在一般性辩论上，由各自亲赴大会堂的代表作出介绍后，在大会堂播放(音频视频指南见附件一。所有预先录制的发言应至少在预定播放日四天前提交)。在这种情况下，时限将包括介绍和录像本身(见 2020 年 7 月 17 日大会主席的信)。发言者的级别将根据预先录制发言者的级别确定。或者，亲赴大会堂的代表可自己发言。

27. 根据第 74/562 号决定，除一般性辩论的逐字记录外，大会主席将作为大会文件，分发不迟于在大会堂播放预先录制的发言当天提交主席的国家元首或其他政要预先录制的发言汇编。提交地址为：estatements@un.org。

28. 暂定发言名单将于 8 月底发布。会员国若更改或互换发言时段，均应书面通知大会事务处(电邮：galindo@un.org，并抄送 gaspeakerslist@un.org)。礼宾和联络处将用其保存的国家元首、政府首脑和外交部长名单(https://protocol.un.org/dgacm/pls/site.nsf/HSHGNFA.xsp)辨识在一般性辩论期间发言的这些级别人士。代表团应确保其代表信息的准确性。若有更新，请与礼宾和联络处联系。

由大会主席召集的生物多样性问题峰会

29. 根据第 74/269 号决议和第 74/562 号决定，由大会主席召集的国家元首和政府首脑级别生物多样性问题峰会将于 9 月 30 日星期三在大会堂举行。峰会主题将是“在生物多样性促进可持续发展方面紧急行动起来”。

30. 峰会将强调迫切需要在最高级别采取行动支持对落实《2030 年议程》具有促进作用的 2020 年后全球生物多样性框架，并使全球社会走上实现“与自然和谐相处”这一 2050 年生物多样性愿景目标的道路。

31. 峰会还将以纪念联合国成立七十五周年的主题(第 17 段)为指导。

32. 峰会将于上午 10 时至下午 1 时和下午 3 时至 6 时举行，将分开幕部分、一般性讨论全体会议部分、两场领导人对话会和简短的闭幕部分。

33. 峰会将在大会堂举行，日程安排如下：

上午 10 时至 10 时 50 分	开幕部分
上午 10 时 50 分至下午 1 时	全体会议部分
下午 3 时至 4 时 15 分	领导人对话 1
下午 4 时 15 分至 5 时 30 分	领导人对话 2
下午 5 时 30 分至 6 时	闭幕部分

34. 出席开幕部分的人士将包括大会主席、秘书长、经济及社会理事会主席、生物多样性公约缔约方大会第十四次会议东道国和第十五次会议东道国、联合国环境规划署执行主任、生物多样性公约秘书处执行秘书以及生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台主席。一位著名的生物多样性倡导者和一位青年领袖(其中一人应是土著人民和当地社区的代表)也将参加。这两人都将由大会主席与会员国协商选定。

35. 全体会议部分将在开幕部分结束后开始，下午 1 时结束。

36. 由于在大会堂出席会议的人数有限，因此邀请具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织以及其他民间社会组织的代表通过观看会况网播出席峰会。

37. 两场领导人对话会将各持续 75 分钟，分别讨论以下主题：

对话 1：应对生物多样性丧失问题，将生物多样性促进可持续发展纳入主流；

对话 2：借力科技与创新、能力建设、获取和惠益共享、筹资及伙伴关系，促进生物多样性。

38. 每场领导人对话将由两名共同主席主持，其中一人来自发展中国家，一人来自发达国家，由大会主席从出席或参加峰会的国家元首或政府首脑中任命，同时考虑到充分的区域代表性。

39. 各代表团仅有一次发言机会，或在全体会议部分发言，或在领导人对话中发言，看时间情况。单个代表团发言限时 3 分钟，代表国家组所作的发言限时 5 分钟，将严格控制。领导人对话的发言时限为 3 分钟，也将严格控制。。

40. 根据第 74/562 号决定，每个会员国、观察员国和欧洲联盟可提交预先录制的各自国家元首、副总统、王储或女王储、政府首脑、部长或副部长发言。[1] 峰会期间，这些预先录制的发言将在大会堂播放(音频视频指南见附件一。所有预先录制的发言应至少在预定播放日四天前提交)。发言者的级别将根据预先录制发言者的级别确定。或者，亲赴大会堂的代表可自己发言。峰会发言名单将一直开放到 9 月 4 日下午 5 时。请希望发言的与会国代表团和欧洲联盟代表团在 e-deleGATE 门户网站所载发言名单上登记。发言名单将按照大会惯例确定，同时考虑到第 74/269 号决议。暂定发言名单将于 9 月提供(见大会主席 2020 年 8 月 4 日的信)。

41. 闭幕部分将包括领导人对话的要点和大会主席的总结讲话。大会主席将提请所有与会者、联合国相关实体、里约公约秘书处和生物多样性相关公约的秘书处以及其他相关利益攸关方注意峰会纪要。

42. 大会主席将与会员国协商确定峰会的组织安排。

第四次妇女问题世界会议二十五周年高级别会议

43. 根据第 73/294 和 73/340 号决议以及第 74/562 号决定，第四次妇女问题世界会议二十五周年高级别会议将于 10 月 1 日星期四在大会堂举行。

44. 高级别会议的主题将是“加速实现性别平等及增强所有妇女和女童的权能”，重点讨论成就、最佳做法、差距和挑战。会议还将以纪念联合国成立七十五周年的主题(第 17 段)为指导。

45. 高级别会议将于上午 9 时至下午 7 时举行，包括开幕部分，全体会议一般性讨论和闭幕部分。

46. 高级别会议将在大会堂举行，日程安排如下：

上午 9 时至 10 时	开幕部分
上午 10 时至下午 6 时 30 分	全体会议部分
下午 6 时 30 分至 7 时	闭幕部分

47. 开幕部分有下列人士发言：大会主席、秘书长、第四次妇女问题世界会议东道国中国的代表、副秘书长兼联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)执行主任、联合国人口基金执行主任、消除对妇女歧视委员会主席、人权理事会消除法律上和实践中对妇女歧视问题工作组主席、人权理事会关于暴力侵害妇女及其原因和后果问题特别报告员。此外，由大会主席与会员国协商选定的一位著名的性别平等高级别倡导者、一名来自民间社会的代表、一名年轻女性领导人也将参加。

48. 邀请具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织出席会议。根据第 73/340 号决议，大会主席拟定了一份也可出席会议的有关非政府组织和民间社会组织的其他代表的名单(见 2020 年 7 月 7 日大会主席的信)。由于在大会堂出席会议的人数有限，因此邀请非政府组织代表通过观看会况网播出席会议。

49. 闭幕部分将由大会主席致闭幕词。大会主席将编写高级别会议纪要，并之后提请会员国、联合国相关实体、其他利益攸关方注意该纪要。

50. 发言名单将按照大会惯例确定。单个代表团发言限时 3 分钟，代表国家组所作的发言限时 5 分钟，看时间情况。

51. 根据第 74/562 号决定，每个会员国、观察员国和欧洲联盟可提交预先录制的各自国家元首、副总统、王储或女王储、政府首脑、部长或副部长发言。[2] 这些

预先录制的发言将在高级别会议上，由各自亲赴大会堂的代表作出介绍后，在大会堂播放(音频视频指南见附件一。所有预先录制的发言应至少在预定播放日四天前提交)。在这种情况下时限将包括介绍和视频本身(见 2020 年 7 月 17 日大会主席的信)。发言者的级别将根据预先录制发言者的级别确定。或者，亲赴大会堂的代表可自己发言。发言名单将于 8 月 31 日上午 10 时至 9 月 23 日下午 5 时开放供登记。请希望发言的与会国代表团和欧洲联盟代表团在 e-deleGATE 门户网站所载发言名单上登记。根据第 73/340 号决议，发言名单将按照大会惯例确定。高级别会议全体会议部分的暂定发言名单将于 9 月 17 日提供(见大会主席 2020 年 8 月 26 日的信)。

52. 大会主席将与会员国协商确定会议的组织安排。

由大会主席召集的纪念和宣传彻底消除核武器国际日高级别全体会议

53. 根据大会第 74/54 号决议和第 74/562 号决定，大会主席召集的纪念和宣传彻底消除核武器国际日高级别全体会议将于 10 月 2 日星期五举行。

54. 高级别全体会议将于上午 10 时至下午 1 时和下午 3 时至 6 时在大会堂举行，届时大会主席和秘书长出席。

55. 会议将在纪念联合国成立七十五周年的主题(第 17 段)指导下开展工作，并借机提高人们的认识，了解核武器对人类构成的威胁和彻底消除核武器的必要性，从而动员国际社会努力实现无核武器世界这一目标。

56. 根据第 74/562 号决定，每个会员国、观察员国和欧洲联盟可提交预先录制的各自国家元首、副总统、王储或女王储、政府首脑、部长或副部长发言。[1] 这些预先录制的发言将在高级别全体会议上，由各自亲赴大会堂的代表作出介绍后，在大会堂播放(音频视频指南见附件一。所有预先录制的发言应至少在预定播放日四天前提交)。在这种情况下，时限将包括介绍和视频本身(见 2020 年 7 月 17 日大会主席的信)。发言者的级别将根据预先录制发言者的级别确定。或者，亲赴大会堂的代表可自己发言。

57. 发言名单已开放供登记。请希望发言的与会国代表团和欧洲联盟代表团在 e-deleGATE 门户网站所载发言名单上登记(见大会主席 2020 年 8 月 13 日的信)。高级别全体会议暂定发言名单将于 9 月 25 日提供。倘若时间允许，大会主席可指定两名民间社会代表在线发言。

58. 单个代表团发言限时 3 分钟，代表国家组所作的发言限时 5 分钟，均将严格控制。

59. 高级别全体会议的临时议程见 2020 年 8 月 13 日大会主席的信的附件。高级别会议的更多信息将由大会主席传达。大会主席将与会员国协商确定会议的组织安排。

五. 由秘书长召集的活动

“可持续发展目标时刻”活动及有关活动

60. 根据大会第 74/4 号决议，“可持续发展目标时刻”活动将于 9 月 18 日星期五举行。有关活动将在高级别周期间在线举行。

61. “可持续发展目标时刻”活动将以虚拟形式从上午 8 时至上午 11 时举行，以最大程度实现世界各国首都的参与。

62. 该活动将使各国政府、民间社会、地方当局、国际组织和私营部门还有其他相关利益攸关方的代表汇聚一堂，以期在世界踏上采取行动落实可持续发展目标十年的征程之际，催生新的紧迫感、雄心壮志、问责制和变革的可能性。

63. 由各区域组提名的约 20 位国家元首和政府首脑将在会议上发表讲话。鼓励各国领导人找出每个国家面临的执行差距，确定计划和行动，以便加快到 2030 年实现各项目标的工作，并在 COVID-19 危机后恢复。

64. 国家元首和政府首脑发言的时限为 3 分钟。各代表团需要事先决定，是希望提交将在活动期间播放的预先录制的发言，还是通过视频连接进行现场发言。

65. 为使各国政府和其他利益攸关方有更多机会确定加快执行《2030 年议程》的解决方案，将在 9 月 22 日至 24 日期间开放在线可持续发展目标行动区(见 https://sdgactionzone.org)。

66. 在活动之后的周末，将在网上直播一场全球广播，将活动精髓传达给尽可能广泛的受众，并激发公众对多边主义和加大力度实现可持续发展目标的支持。

67. 更多细节将在适当时候提供。

“2019 冠状病毒病时代及其后 2030 年可持续发展议程筹资”高级别会议

68. 由秘书长与加拿大总理和牙买加总理共同召集的“2019 冠状病毒病时代及其后 2030 年可持续发展议程筹资”高级别会议将于 9 月 29 日星期二上午 8 时至中午 12 时在线举行。

69. 高级别会议将使国家元首和政府首脑及国际组织、私营部门和民间社会的代表汇聚一堂，审议各种政策选项，以便短期内从当前危机中恢复过来，在中期内调动财政资源以实现可持续发展目标，并在长期内建设各国和全球金融架构的复原力和可持续性。

70. 国家元首和政府首脑将结合 9 月 8 日就同一主题举行的财政部长会议的成果，讨论在 5 月 28 日举行的 2019 冠状病毒病时代及其后发展筹资高级别活动之后设立的六个讨论小组制定的政策选项菜单。与会者将审议与以下方面有关的政策选项：外来资金和汇款、就业和包容性增长；更好恢复以促进可持续性；全球流动性和金融稳定；债务脆弱性；私营部门债权人参与；非法资金流动。

71. 在召集人的介绍性发言后，将举行小组讨论，介绍政策选项和部长级会议成果，然后是国家元首和政府首脑发表讲话的全体部分。

72. 邀请各代表团在事先通知的情况下通过视频连接进行现场发言，或提交预先录制的发言，供会议期间播放。

73. 更多细节将在适当时候传达。

气候行动会议

74. 将举行秘书长召集的气候变化领导人会议，日期待定。会议将持续 90 分钟，并将进行现场直播。会议将立足于 2019 年气候行动峰会，特别是各种联盟和倡议开展的工作，并在定于 2021 年举行的第二十六届联合国气候变化框架公约缔约方会议前夕，在缓解、适应和筹资三个领域营造势头。

75. 会议将包括国家元首和政府首脑以及非国家行为体之间的圆桌讨论，他们正在采取最具力度的气候变化行动，特别是在从 COVID-19 大流行恢复的背景之下采取这些行动。

76. 更多细节将在适当时候传达。

六. 文件和口译

77. 在大会第七十五届会议期间，正式文件的打印文本可在图书馆大楼 L-1B-100 室收发区领取，数量有限。代表团如需更多分发文件的副本，应在生效日期前至少两个工作日以书面形式向会议支助科科长提出要求(电邮：chiefmss-dgacm@un.org)。

78. 每天的《联合国日刊》载有当天会议和预定举行的会议的信息，以及前一天举行的正式会议的纪要。《日刊》的多语种数字格式与智能手机和平板电脑等移动设备兼容，网址为：https://journal.un.org。除在总部举行的会议日程，《日刊》还提供有用信息，包括以下信息：其他会议、常驻代表团举行的非正式磋商、每月各区域组主席名单、交给秘书长保存的多边条约的签署和批准情况、在总部印发的每日文件清单、常驻代表团和观察员代表团举办的其他活动。可从网页下载 PDF 版本。《日刊》查询应联系日刊股(电邮：journal@un.org；电话：212-963-3888/0493)。

79. 如需额外文件，可通过正式文件系统(https://documents.un.org)在线检索。也可通过大会和会议管理部的电子订阅服务(www.undocs.org)索取当日印发文件清单和《日刊》。与会代表可以登记接收《日刊》最新版和总部每日发布的文件，直接在电脑或移动设备上浏览。

80. 为便利口译、逐字记录和简要记录服务，邀请各代表团应在会前提早但最迟于发言前两小时通过电邮向 estatements@un.org 提交发言稿的电子版本(最好是 Microsoft Word 以及 PDF 格式)。应在电子邮件的标题栏和发言稿稿头注明会议

名称、发言者姓名和议程项目。发言稿在发言开始前不予公开，发言开始后再张贴。只有会议期间所作的发言才会张贴在《日刊》。

81. 以大会六种正式语文中任何一种语文所作的发言，均口译成其他正式语文。请发言者以能够进行口译的语速发言。虽然给代表团发言限时的情况越来越多，但恳请各位以正常语速发言，以便口译员准确、完整地翻译发言。如果发言速度过快，口译质量会受影响。建议语速不超过每分钟大约 100 至 120 个词(作为英语发言的参考)，以确保发言速度正常。

82. 发言者也可用正式语文以外任何语文发言。在这种情况下，按照大会议事规则第 53 条，有关代表团必须提供一名口译员将非正式语文译为一种正式语文。不过，由于物理距离准则，在现场容纳这类非正式语文口译员的设施有限。此外，任何发言者也可用六种正式语文中任何一种语文，或用正式语文以外任何语文，作预先录制的视频发言。在后一种情况下，有关代表团应提供一份翻译成一种正式语文的口译录音，以及翻译成一种正式语文的发言文本。对六种正式语文之一的口译进行录音的特别要求应预先提出，前提是有录音设施可供使用。当预先录制的非正式语文视频发言通过“会场”频道以原文回放播出时，预录口译的音频将在相应的语种频道同步播出。

83. 对于有口译的在线会议，远程参与直播会议的与会者应遵循题为“对有远程口译的虚拟会议与会者的建议”(即将发布)的文件所载指导。

七. 全权证书

84. 根据大会议事规则第 27 条，出席大会第七十五届会议的全权证书必须呈交秘书长，并由国家元首或政府首脑或外交部长签署。根据议事规则第 25 条，代表团可由不超过五名的代表、不超过五名的副代表以及代表团所需任何名额的顾问、技术顾问、专家和同等地位人员组成。应在可能时于 2020 年 9 月 8 日前，通过在线平台(即“电子全权证书”)提交全权证书的扫描件以及载有出席第七十五届会议代表姓名的其他来文(如常驻代表团的信函和普通照会)，该平台可通过会员国门户网站登录。全权证书原件应通常送交法律事务厅，但由于进入联合国总部楼群受到限制，在另行通知之前，该厅无法接收原件。当该厅能够接收原件时，将在《联合国日刊》宣布。

八. 会员国、观察员、非政府组织、专门机构和有关组织的礼宾登记和准入安排

登记

85. 官方代表团的登记将由礼宾和联络处负责。常驻代表团和办事处须使用现有的网上电子登记系统为其代表团成员(亲自或在线参加)提交登记申请，该系统可通过会员国门户网站进入。有意了解该系统的代表团可参阅张贴在礼宾和联络处网站(http://protocol.un.org)的最新“电子登记准则”和“常见问题”部分。应注意，

所有登记申请，包括要人通行证申请，均须通过电子登记系统提交。提交登记申请的截止日期是 2020 年 9 月 11 日星期五。

86. 对于代表团成员，应在网上登记表上注明代表将亲自参加还是在线参加。如果选择在线参加，则必须在表格中提供代表的指定电子邮件地址。

87. 礼宾和联络处登记股(电话：212-963-7181)在高级别会议和一般性辩论召开前夕和召开期间的办公时间，将至迟于 2020 年 9 月 4 日在礼宾和联络处网站和礼宾处入口张贴。

进入会议室和禁区

88. 2020 年 9 月 21 日至 10 月 2 日大会第七十五届会议高级别会议和一般性辩论期间，进入大会堂和禁区须佩戴普通代表通行证和作为副证的色标出入证。色标出入证仅限同一个代表团成员之间转用。应注意，大会堂仅限会员国、观察员国和欧洲联盟出入。为此，礼宾和联络处将采取下列措施：

2020 年 9 月 21 日至 10 月 2 日进入大会堂和禁区

(a) 为将在大会堂举行的下列会议中的每一个会议，向每个会员国或观察员国常驻代表团以及欧洲联盟代表团发放两张色标出入证：

㈠ 纪念联合国成立七十五周年大会高级别会议(2020 年 9 月 21 日)；

㈡ 一般性辩论(2020 年 9 月 22 日至 26 日和 9 月 29 日)；

㈢ 将由大会主席召开的生物多样性首脑会议(2020 年 9 月 30 日)；

㈣ 纪念第四次妇女问题世界会议二十五周年大会高级别会议(2020 年 10 月 1 日)；

㈤ 大会主席召开的纪念和宣传彻底消除核武器国际日高级别全体会议(2020 年 10 月 2 日)；

(b) 应注意，为了限制进入联合国场地的足迹和人数，在大会堂的出席人数将限制为每个代表团一名代表或在情况允许时两名代表(根据 9 月的会议风险评估而定)。如果每个代表团在大会堂的出席人数需要限制为一名代表，则为每个会议发放的第二张色标出入证应仅用于便利每个代表团的代表轮流出席会议。

(c) 已经收到作为观察员参加大会届会和工作的长期邀请，并希望跟踪一般性辩论和其他高级别会议情况的政府间组织和其他实体的代表，每人将收到一张作为副证的色标出入证，用于进入地下一层第 1 会议室或第 2 会议室，会议室内将为每个组织保留一个带有铭牌的指定座位。

(d) 进入联合国场地须佩戴普通代表通行证和作为副证的色标出入证。希望跟踪一般性辩论和其他高级别会议情况的专门机构和有关组织的代表，每人将收到一张作为副证的出入证，用于进入地下一层第 1 会议室或第 2 会议室，会议室内将为每个组织保留一个带有铭牌的指定座位。

进入其他会议室

89. 礼宾和联络处将按照如下错开时间表，在 S-0200 室通过柜台窗口发放高级别会议和一般性辩论色标出入证：

9 月 16 日星期三

上午 10 时至中午 12 时：阿富汗-多米尼加共和国

下午 3 时至下午 5 时：厄瓜多尔-卢森堡

9 月 17 日星期四

上午 10 时至中午 12 时：马达加斯加-沙特阿拉伯

下午 3 时至下午 5 时：塞内加尔-津巴布韦、罗马教廷、巴勒斯坦国和欧洲联盟

90. 在一般性辩论期间，将不能在要人区 A 区和大会堂四层露台为代表团客人保留座位。不过，如果常驻代表团预见将有某位高级别政要参加，要人区 B 区可能会有数量非常有限的座位。常驻代表团须向礼宾处提交申请(电邮：unprotocol@un.org)。

91. 可在礼宾和联络处网站(http://protocol.un.org)查阅该处印发的大会第七十五届会议的所有文件、表格和信息资料。

九. 联合通报会

92. 大会和会议管理部、安全和安保部、全球传播部、法律事务厅和业务支助部医疗保健管理与职业安全和健康司将为各代表团举行在线联合通报会，日期将在《联合国日刊》宣布。邀请常驻代表团和观察员代表团代表为将参加通报会的人员进行登记。登记链接将在适当时候发送。

十. 安保安排

总体考虑

93. 在整个高级别会议和一般性辩论期间，总部楼群不对公众开放，包括不对导游开放，直到 2020 年 10 月 2 日星期五结束办公为止。楼群重新向公众开放和恢复导游的事宜将于晚些时候宣布。

94. 在高级别会议期间，仅限下列人员进入联合国楼群：代表及其工作人员；联合国秘书处及联合国系统各基金、方案和机构工作人员；核准采访的媒体；以及持有联合国出入证的有关人员。

95. 由于 COVID-19 限制措施，预计民间社会将仅在线参与第七十五届会议，但这不会为大会今后会议设立任何先例。因此，将不会发放具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织进入大会堂的特别入场券，以及民间社会和非政府组织的特别活动入场券。

96. 所有政府代表团(会员国或观察员)的出入证请到出入证和身份证股办公室(320 East 45th Street)领取。关于陪同国家元首或政府首脑的国家安保人员的出入证，请联系特别事务股 Paul Jankowsky 警长(电话：212-963-7531)。安保人员出入证申请表样本见附件二。

97. 请注意，非以上所列各类人员以及未持有效出入证者均不得进入联合国总部楼群。为避免最后一刻遇到困难，各国政府应确保本国代表团人员经过妥善核证。

98. 如有任何问题，请联系重大活动安保规划股(Charlene Wilson 警长，电话：212-963-2867)，或 Bernard Robinson 督察(电话：212-963-4400)，向联合国总部安保和安全处处长 Kevin O Hanlon 询问。

进入联合国总部楼群

99. 行人入口的开放时间如下：

42 街和一大道：	上午 7 时至办公结束
46 街和一大道：	上午 7 时至办公结束

100. 请注意，包括代表和工作人员在内的各类人士带进场地的所有包裹均须接受安全检查。

101. 新闻界及有关人员在下班后进入联合国场地，则须通知安保行动中心(分机：3-6666)，事先作出安排。

行人不得从代表入口出入

102. 第七十五届会议期间，由于车流增加，将关闭位于 45 街和一大道的代表步行入口。为促进保持社交距离，46 街和一大道入口大门将供高级别要人、持有礼宾出入证的代表团成员、常驻联合国代表、代表团团长和佩戴金色出入证的联合国高级工作人员前往代表入口专用。

出入证和身份证办公室：发放出入证

103. 在大会第七十五届会议筹备期间，位于 FF 大楼(320 East 45th Street)一层的出入证和身份证股，将向工作人员和代表团成员开放。

104. 该办公室的办公日期和时间如下：

9 月 14 日至 17 日，星期一至星期四	上午 8 时至下午 4 时
9 月 18 日，星期五	上午 7 时 30 分至下午 4 时
9 月 21 日至 25 日，星期一至星期五	上午 8 时至下午 4 时
9 月 26 日和 27 日，星期六和星期日	上午 9 时至下午 2 时
9 月 28 日至 10 月 2 日，星期一至星期五	上午 8 时至下午 4 时

进入禁区

105. 请注意，按照既定程序，大会大楼二层仅供代表团成员和从事公务的工作人员使用。在所有情况下，均须佩带有效的联合国出入证。由于物理距离的要求和大会大楼二层空间有限，请代表团成员不要在此区域聚集，而应利用会议大楼二层。

护卫车队停车下车

106. 护卫车队将获准从 43 街和一大道车辆入口进入联合国总部楼群，乘客在代表抵达遮蓬处下车。车队之后须经 45 街和一大道大门驶出。所有护卫车队在联合国场地的行动均由安保和安全处确定，并同东道国协调。

无护卫车队停车下车

107. 无护卫的车辆可在 46 街和一大道交叉口的人行横道停车下车。经适当认可的人员之后可通过 46 街入口进入场地。

秘书处环形车道和 43 街大门的交通

108. 由于秘书处环形车道和代表通道区的活动空间非常有限，为确保安全并避免代表团车辆和政府高级官员车队出现不必要的迟滞，上述区域的出入须严加控制。

109. 因此，只有东道国执法当局护卫的车队方可经一大道和 43 街大门进入联合国场地。

110. 2020 年 10 月 5 日星期一将恢复正常交通模式，星期一至星期五上午 9 时至下午 7 时授权车辆可经第 45 街大门离开秘书处环形车道。

停车

111. 高级别会议和一般性辩论期间，除护卫车队外，所有获准进入场地的车辆可经 42 街出口进入和离开车库。42 街出口的运作时间是 9 月 18 日至 27 日和 9 月 29 日至 10 月 2 日每天上午 6 时至办公结束。请注意，地下三层辅路上的车道和车库内各通道任何时候都必须保持无车停泊。留在这些区域的车辆将拖走。

112. 进入总部楼群的所有车辆都将接受搜查。因此，强烈建议减少车内物品，以便加快安检放行。

113. 自行车和其他非机动车不得进入总部场地。

十一. 媒体准入安排和服务

114. 为了控制在联合国总部楼群的足迹和人数，实际进出将仅限于在联合国总部大楼拥有办公室的媒体代表和数量非常有限的非驻地媒体(视会议风险评估而定)。高级别会议期间将不发放临时性媒体采访证。

媒体中心和其他服务

115. 高级别会议期间不设媒体中心。可在联合国网络电视网站(http://webtv.un.org)上观看会议实况和点播。全球传播部将提供现场视频资料、可下载文件和照片——见下文“联合国视听材料”一节。

116. 媒体人员可电邮 mdc@un.org，向媒体文件中心索取文件、发言稿和新闻稿。

117. 向媒体开放的面对面会议和在线会议、简报会和其他活动清单将每天张贴在 www.un.org/en/media/accreditation/alert.shtml。

118. 为降低风险，将对使用媒体亭、进入新闻发布室和在安全理事会媒体候访点采访的人数实行限制。大会大楼或其他地方不会有专门的媒体候访点。

119. 高级别会议期间与媒体有关的信息可查阅：www.un.org/en/media/accreditation/unga.shtml。有问题请电邮 malu@un.org，与媒体核证和联络股联系。

视听服务

120. 纽约联合国楼群内的会议和活动的视听服务由信息和通信技术厅广播和会议支助科提供(电邮：request-for-services@un.org，电话：212-963-9485；房间：CB-1B-79)。

121. 客户应通过会议计划系统(gMeets)或一站式信息中心着手提出所有需要视听服务的会议或活动申请(请参阅相关用户指南)。关于视听服务，请选广播和会议支助科以确定所需服务。在会议或活动获得适当批准后，如果需要，客户应利用该科的服务。

联合国视听材料

122. 数字格式(JPG)照片可在联合国照片网站(www.unmultimedia.org/photo/)免费下载。有关照片的询问和请求应联系联合国照片资料室(秘书处大楼第 11 层，电话：212-963-0034；电邮：photolibrary@un.org)。

123. 在一般性辩论和安全理事会会议上发言的数字化文件可从联合国视听图书馆网站(www.unmultimedia.org/avlibrary/)以 MPEG-4(H.264)格式免费下载。代表团可向视听图书馆(电话：212-963-0656；电邮：avlibrary@un.org)索取高分辨率广播级质量的视频文件，如 MOV 文件。代表团还可请求视听图书馆酌情提供其他会议的数字副本。预订的数字化文件一般于当天提供。活动后收到的请求则将尽快满足。所有请求将按收到的先后次序处理。

124. 数字格式(MP3)的发言音频文件也可从联合国视听图书馆网站免费下载。音频方面的询问和请求也应向联合国视听图书馆提出。

125. 电视实况信号将通过商业传播公司提供(见 www.un.org/en/media/accreditation/pdf/UNTV_Transmission_Guide.pdf)。详情请联系联合国电视台 Ingrid Kasper(电话：212 963 0128；电邮：kasper@un.org)或 Cesar Martin Redi (电话：917 367 9231；手机：914 393 1072；电邮：redi@un.org)。

126. 联合国电视台仅提供集体的电视制作服务。有意获得联合国电视台对高级别会议和一般性辩论的直播的广播公司，请联系 Ingrid Kasper 或 Cesar Martin Redi。

127. 联合国网播服务每天将通过下列平台以流媒体现场直播和点播方式，报道高级别会议和一般性辩论：

- 联合国网络电视网站(http://webtv.un.org/)——以所有六种正式语文和发言者所用原语文直播
- YouTube 的联合国频道(https://www.youtube.com/unitednations)——以英文报道
- 脸书(https://www.facebook.com/UNWebTV)——以英文报道
- 推特(https://twitter.com/UNWebTV)——以英文报道

128. 一般性辩论中每一位发言者的视频，都将以英文和发言者所用原语文在联合国网络电视网站上张贴以供点播。其他网播报道包括新闻发布会、媒体采访以及其他会议和活动。关于网播报道的任何查询，应向联合国网播服务部门(电话：212-963-6733；电邮：damianou@un.org 或 justin@un.org)提出。

互联网和社交媒体

129. 联合国网站(www.un.org)将通过专门的门户网页(http://gadebate.un.org)提供大会高级别会议的直播和点播报道链接。关于该网页的任何问询，应向网站事务科科长 Peter Dawkins 提出(电话：917 769 1318；电邮：dawkins@un.org)。

130. 会议报道科将通过其门户网站(英文：www.un.org/press/en；法文：www.un.org/press/fr)，以英文和法文报道大会全体会议和高级别会议。媒体文件中心也将按需提供新闻稿副本。

131. 联合国新闻报道中心网站(https://news.un.org/en/)是联合国新闻的主要门户，将以六种正式语文以及印地语、斯瓦希里语和葡萄牙语不断更新。它将提供各种来源材料包括新闻稿、秘书长和大会主席的特定报告及发言的链接。一个新闻源将以所有正式语文提供有关大会工作的最新新闻。读者还可以在脸书和推特上跟踪报道，并订阅免费的电子邮件新闻快报，后者将有关联合国最新发展的报道直接发送到订阅者的邮箱或桌面。

132. 代表团和媒体可使用两个免费智能手机应用程序在手机上追踪会议情况。“联合国新闻读者”应用程序(针对 Android 和 iOS 装置，以六种正式语文及印地语、斯瓦希里语和葡萄牙语)提供来自联合国新闻平台不断更新的多媒体报道。程序用户也可以收看会议实况，链接到秘书长发言人的每日新闻发布会，并接收新闻预报。联合国音频频道(针对 iOS 和 Android 装置，以六种正式语文及斯瓦希里语和葡萄牙语提供)除了这八种语文的联合国新闻音频节目以外，还提供大会堂和安全理事会会议厅的某些音频。

133. 社交媒体定期更新的内容将在全球传播部管理的旗舰账户上张贴，这些账户列于 www.un.org/social。将邀请各代表团团长和有影响力的人士在线参与大会

社交媒体活动。还鼓励会员国利用#UNGA 标签张贴最新社交媒体内容。有关社交媒体报道的问题可向社交媒体科(电话：646 708 3312；电邮：scaddan@un.org)提出。

简报会和新闻发布会

134. 秘书长发言人每天中午在 S-0237 室为媒体作每日简报。除非另有说明，联合国高级官员、各代表团和常驻代表团的新闻发布会将在同一会议室举行。这些安排可能会因公共卫生问题而改变。秘书长发言人办公室将每天公布新闻发布会清单。媒体核证和联络股网站(www.un.org/en/media/accreditation/alert.shtml)和推特(@UNMediaLiaison)也将提供该清单。

135. 各国代表团可致电秘书长发言人办公室预订新闻发布会(电话：212 963 7707、212 963 7160 或 212 963 7161)。

136. 简报会和新闻发布会只对媒体人员开放。

十二. 非政府组织代表的准入

137. 由于 COVID-19 的当前情况和第七十五届会议安排的限制性，具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织或不具有理事会咨商地位的其他组织的代表将不得进入联合国总部房地。因此，经济和社会事务部可持续发展事务政府间支助和协调办公室非政府组织处将不向经济及社会理事会认可的非政府组织发放大会特别通行证。此外，将不会发放临时通行证，也不能凭 2020 年早些时候发放的联合国年度出入证进出联合国房地。

十三. 医疗服务

138. 由于 COVID-19 的限制，联合国总部门诊部将取消常规的登门就诊服务。所有身体不适的与会者应立即离开联合国房地。强烈鼓励任何出现类似 COVID-19 症状或 COVID-19 检测呈阳性的与会者打电话(212 963 7090)或给保密的电邮地址 unhqclinic@un.org 发电邮通知联合国门诊部。将进行评估，以确定是否需要进行保密的接触者追踪和随后的测试，这将由医疗保健管理与职业安全和健康司临床人员负责办理。鼓励患有任何疾病的与会者去看当地医生，以作进一步治疗。

139. 在高级别会议期间，秘书处大楼的总部门诊部将提供即时医疗反应能力，并视情况由纽约市应急部门予以支持。

140. 由于 COVID-19 的限制，暂停向国家元首或政府首脑的陪同医生提供考察医务设施的常规服务。

十四. 与东道国的联络

141. 凡涉及东道国的事项，请在正常上班时间与美国常驻联合国代表团 James Donovan(电话：646-510-0008；下班后，212-415-4444 和 646-510-0008)联系。

十五. 补充资料和简报会

142. 如需更新和增补本说明中的信息，将印发补充资料。此外，在高级别会议和一般性辩论举行之前几周，可能为有兴趣的代表团安排问答时间。

143. 在高级别会议前夕，将印发以下资料文件：

- 礼宾和联络司关于礼宾/核证安排的普通照会
- 大会第七十五届会议新闻资料袋
- 代表手册
- 对提供远程口译的在线会议与会者的建议

144. 由于 COVID-19 的限制，联合国总部将不提供餐厅服务，直至另行通知。不过，楼群内有 16 台自动售货机可供使用，分布如下：

- 游客中心，大会大楼地下一层(2 台售零食、1 台售热饮和 2 台售冷饮)
- 图书馆颈部区，一层，南配楼与图书馆楼之间(1 台售零食和 1 台售冷饮)
- 会议楼，一层(1 台售零食、1 台售热饮和 1 台售冷饮)
- 邮袋办公室(GA-3B-710)旁的走廊，大会大楼，地下三层(1 台售零食和 1 台售冷饮)
- 联合国语言学习中心(NL-3B-BCSTN-25 旁的走廊)，北草坪大楼，地下三层(1 台售零食和 1 台售冷饮)
- 安全和安保部指挥中心茶水间，会议楼，地下二层(1 台售零食和 1 台售冷饮)

十六. 可持续性

145. 联合国正在采取若干措施，尽最大可能减少对环境的影响，最大限度地提高社会、经济和环境可持续性。鼓励所有与会者为可持续性努力作出贡献。

146. 废物管理是一个特别令人关切的问题，联合国决心可持续地减少和处理废物。为此，联合国总部采取措施，在楼群内不再使用一次性塑料用品，以减少塑料污染的影响。敦促与会者遵守相关程序和废物分类标志。更多信息可查阅 http://greeningtheblue.org/unhq，有问题的话可将之发给 Greeningunhq@un.org。还鼓励与会者携带可重复使用的瓶子和杯子，不用一次性杯子和塑料水瓶。

147. 鼓励与会者尽量减少纸张消耗。敦促与会者使用便携式装置作为查阅文件、包括每日发布的《联合国日刊》的主要方式，以限制对印刷材料的需求，减少纸张消耗。还鼓励与会者以电子方式分发非正式文件。

148. 根据上文第 79 和 80 段，将为代表团提供一些在线服务。在打印文件之前，与会者应考虑通过第 79 段所述平台以电子方式查阅文件。

十七. 无障碍环境：为残疾人所作的安排

149. 请各代表团向秘书处通报代表的无障碍环境要求，便于其参加会议。可根据要求对座位安排进行调整，以便根据大会第 73/341 号决议第 33 和 34 段的规定，使残疾人能够参与。对于个别要求，请不迟于会议前 3 个工作日联系大会和会议管理部会议支助科(电邮：prepwork@un.org；电话：212 963 7349)。

150. 联合国信息无障碍中心提供辅助性信息和通信技术，为有听觉、视觉和身体障碍者提供帮助。与会的残疾人可在现场领取或租借辅助器具。信息无障碍中心位于会议楼(1B 层，秘书处大楼自动扶梯旁)。如需更多信息，请访问 www.un.org/accessibilitycentre/。

151. 若事先通知，信息无障碍中心可按需印制数目有限的盲文文件。

十八. 高级别会议相关安排的协调人

大会事务	Ruth de Miranda 电邮：demiranda@un.org
	Kenji Nakano 电邮：nakano@un.org
礼宾和联络司	Beatrix Kania
	电话：917 367 6166
	电邮：beatrix.kania@un.org
	Nicole Bresson-Ondieki
	电话：917 367 4320
	电邮：bresson@un.org
	代表团登记和出入
	Wai-Tak Chua
	电话：212 963 7181
	电邮：chuaw@un.org
	Rommel Maranan 电话：212 963 7181
	电邮：maranan@un.org
	对于电子登记技术问题：信息和通信技术服务台
	电话：212 963 3333
	电邮：missions-support@un.int
文件管理科	Deirdre Durrance
	电话：917 367 5409
	电邮：durrance@un.org

	Masud Rana 电话：917 367 2141 电邮：rana@un.org
	Manuel Abraham 电话：917 367 5793 电邮：dms@un.org
会议管理	Xin Tong-Maywald 电话：212 963 0883 电邮：tongx@un.org
联合国日刊股	Meena Sur 电话：917 367 2454 电邮：journal@un.org, surm@un.org
	Lillian Delgado 电话：917 929 6492 电邮：journal@un.org, delgadol@un.org
口译服务处	Sergey Kochetkov 电话：212 963 8233 电邮：kochetkov@un.org
会议支助和后勤	Narendra Nandoe 电话：212 963 1807 电邮：nandoe@un.org
	Denitsa Dimitrova Petrova 电话：917 367 9925 电邮：Denitsa.petrova@un.org
	提交发言稿 电话：212 963 7349 电邮：estatements@un.org
安保	Kevin O Hanlon 电话：917 367 4359 电邮：kevin.ohanlon@un.org
	Albert Lyttle 督察(处长办公室) 电话：212 963 9346 电邮：lyttle@un.org
	Paula Goncalves 督察(安保事务) 电话：212 963 3694 传真：212 963 1833 电邮：goncalvesp@un.org
	Bernard Robinson 督察(安保特别事务) 电话：212 963 4400 电邮：security-unhq specialservices@un.org
	Charlene Wilson 队长(重大活动安保规划股) 电话：212 963 2867 传真：917 367 7032 电邮：wilson16@un.org

	Gabriel Nastasescu 警官(重大活动安保规划股) 电话：212 963 0174 电邮：nastasescu@un.org
媒体	Christopher Cycmanick(会议报道) 电话：212-963-7193 电邮：cycmanick@un.org Tal Mekel(核证) 电话：212-963-1504 传真：212 963 4642 Ingrid Kasper(广播和联合国电视台) 电话：212 963 0128 Peter Dawkins (联合国网站) 电话：212 963 6974 电邮：dawkins@un.org Jamille McCord(新闻发布会) 电话：212 963 7707 电邮：mccord@un.org
设施和商业活动处	Andrew Nye 电话：212 963 7453 电邮：nye@un.org
广播和会议支助科	Patrick Morrison 电话：212 963 0407 电邮：morrisonp@un.org
医务	Mike Rowell 医生 电话：212 963 6764 电邮：rowell@un.org 护士长，Sue Ellen Kovack 电话：212-963-3549 电邮：kovack@un.org
非政府组织处 (经济和社会事务部可持续发展事务政府间支助和协调办公室)	Marc-Andre Dorel 电邮：dorel@un.org Nahleen Ahmed 电邮：ahmed36@un.org
主要群体和其他利益攸关方 (经济和社会事务部可持续发展事务政府间支助和协调办公室)	Irena Zubcevic 电邮：zubcevic@un.org
东道国	James Donovan 电话：212 415 4300 (下班后：212- 415-4444，646-510-0008) 电邮：donovanjb@state.gov

附件一

2020 年 9 月举行的大会高级别会议预先录制致辞音频视频指南

一. 导言

1. 大会在第 74/562 号决定中，决定在不对未来的一般性辩论和依照授权计划在未来高级别周举行的高级别会议构成先例的情况下，每个会员国、观察员国和欧洲联盟可提交预先录制的各自国家元首、副总统、王储或女王储、政府首脑、部长或副部长发言；在大会第七十五届会议一般性辩论、纪念联合国成立七十五周年高级别会议和本决定(c)段所述的高级别会议上，预先录制的发言将由各自亲赴大会堂的代表作出介绍后，在大会堂播放。

2. 对于发言者选择通过视频发言的代表团，视频发言适用于以下会议：

- 纪念联合国成立七十五周年大会高级别会议
- 一般性辩论
- 生物多样性问题峰会
- 纪念第四次妇女问题世界会议二十五周年大会高级别会议
- 纪念和宣传彻底消除核武器国际日高级别全体会议

二. 每个代表团每次会议的技术协调人

3. 首先，请不迟于 2020 年 8 月 31 日提供上述各次会议的技术协调人的姓名和详细联系方式。联合国将就预先录制的视频发言与技术协调人联系。

4. 请将技术协调人的姓名和详细联络方式发送到 Request-for-services@un.org。如有问题，请拨打 212 963 8648。

三. 与预先录制的视频发言有关的口译要求

5. 确保发言者说话清楚，语速适中，以便能准确地进行口译。

6. 在提交预先录制的发言时，请为口译提供一份发言稿。

7. 对于预先录制的联合国正式语文以外语文的发言，请提供翻译成一种联合国正式语文的口译录音。此外，请为口译提供发言的一种正式语文译稿。[2]

[2] 如为非正式语文，当视频发言以原语文在“发言席”频道回放和播放时，需要在相应的语种频道同步播放预先录制的翻译音频。

四. 广播和会议音频视频文件一般指南

8. **对于文件提交，视频质量最好符合下列要求：**

- 高清分辨率为 1920×1080 像素，长宽比为 16:9
- 每秒 29.97 帧(60 个场)，称为 1080i/29.97，顶场为先；颜色以 4:2:2 的比率进行二次采样(每信道 8 比特，每信道 10 比特为佳)，如同 MPEG4 和 MOV 文件。

9. **或者，文件提交的视频质量最低应符合下列要求：**

- 高清分辨率为 1280 x 720 像素，长宽比为 16:9
- 每秒 30 帧(60 个场)，称为 720p，顶场为先；颜色以 4:2:2 的比率进行二次采样(每信道 8 比特，每信道 10 比特为佳)，如同 MPEG4 或 MOV 文件。

10. **音频应符合下列要求：**

- 一般建议是材料应符合 SMPTE 382M 或 AES3
- 音频录制的首选比特深度是每个样本 24 比特。最小比特深度为每个样本 16 比特
- 所有音频都应以最低 48 KHz 的采样率录制，不过更鼓励使用 96 kHz 的采样率。音频应使用未压缩的无损编解码器、如 WAV-PCM 录制或数字化。
- 录音时麦克风必须适当放置，使背景噪音最小，没有峰值失真
- 音频必须没有乱真信号，如卡嗒声、噪音、嗡嗡声和任何模拟失真
- 音频必须具有合理的连续性，得到流畅的混合编辑。音频电平必须与所描绘的景象相适应，并且动态范围不能过大。音频必须适合所有室内聆听场景
- 环绕声和立体声音频必须适当平衡，并且没有相位差
- 音频不得因降噪或低比特率编码系统的作用而出现动态和(或)频率响应伪像
- 如有可能，请附上闭合字幕[字幕]，最好用联合国的一种正式语文。并请提供翻译文本。

11. **元数据：**

- 元数据应符合 NewsML-G2 2.28。

五. 秘书处联系人

信息和通信技术厅广播和会议支助科

Patrick Morrison
电邮：morrisonp@un.org
电话：212-963-0407

附件二

出入证申请表

UNITED NATIONS **NATIONS UNIES**

SECURITY AND SAFETY SERVICE

SPECIAL SERVICES UNIT

Request for grounds pass — security staff

Issuance _____ Renewal _____ Duplicate _____

Name: _____

Country/agency: _____

Protectee: _____

Official seal	Date	Authorized signature

Print name

(To be completed by the Special Services Unit)

Code/weapon: UA A _____

(Must obtain prior approval from the Chief of Security and Safety Service)

Expiration date: _____

Approved by: _____ Date: _____

Proof of identification (must be presented at the pass and identification office) _____